

## ПЕРЕВОД

Пищенко Ильи, 10-в класс МАОУ лицей № 49

По автостраде к Югу (Мэй Свенсон)

Вернулся турист с Орбитвиля,  
И, выйдя из автомобиля,  
Сказал он: "на этой звезде существа  
Как один, из металла и из стекла.  
И сквозь это стекло я увидел кишки;  
Не имеют они ни единой руки,  
А четыре ноги, как четыре кольца,  
Едут по лентам почти без конца.  
Чёрные, в белую полосу, ленты  
Опяса́ли звезду незаметно;  
И денно, и ночью, и ежечасно  
Снуют туда-сюда четвероглазые.  
Два глаза спереди, два позади,  
Каждый из двух ровным красным горит.  
Есть индивиды, у коих их пять,  
Пятый - макушечный, чтоб предупреждать,  
Что этот товарищ особенно важен -  
Его уважать, пропускать должен каждый.  
По чёрным размеченным лентам  
Ползут они ежемоментно.  
Но скажу вам, чудные они по натуре:  
Сквозь стёкла их мягкие видно фигуры...  
И не смог я понять, были это кишки,  
Или самые, что ни на есть, их мозги!?!?!"